

***[Un duro golpe. Carta a Hjørdis Knudsen] (desaparición
Erwin Wolf España)***

**León Trotsky
2 de octubre de 1937**

(Versión al castellano desde “[Un coup sévère]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 15, septiembre-diciembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 134-135. Houghton Library (8691), carta a Hjørdis Knudsen. H. Knudsen (1914- ¿?), hija de Konrad Knudsen y Hilda, compañera de vida de Erwin Wolf, asesinado en España; murió en Estados Unidos.)

Querida, querida Hjørdis,

La noticia de la detención de Erwin ha sido un duro golpe para nuestra familia, como, por otra parte, puede usted imaginar fácilmente. Cuando nos enteramos de que usted habías marchado con Erwin a España, nos alegramos mucho, sobre todo Natalia¹. Natalia suele repetir: “El sueño de Hjørdis, viajar por todo el mundo, se ha hecho realidad por fin, y además en unas condiciones tan favorables”. Cuando, posteriormente, la situación en España cambió, seguíamos un poco preocupados, pero yo solía expresar la esperanza de que Erwin supiera encontrar el momento adecuado para volver. Por desgracia, las cosas tomaron otro rumbo. Hemos recibido aquí, a través de Held, la traducción al alemán de las noticias que usted ha enviado a su familia, por lo que estamos al corriente de los acontecimientos con todo detalle. Por supuesto, hacemos todo lo que podemos. Los amigos de Estados Unidos seguramente también harán lo necesario. Les hemos aconsejado que envíen delegaciones a las representaciones diplomáticas checoslovaca y española, que pidan a importantes liberales burgueses que intervengan, etc. Querer “ocultar” que Erwin estaba en contacto conmigo no tendría absolutamente ningún sentido, ya que, por supuesto, la GPU lo sabe desde hace tiempo, y a buen seguro es la verdadera razón de la detención. Por otra parte, la relación entre Erwin y yo puede dar resonancia al asunto, sobre todo ahora que la comisión internacional de investigación de Nueva York ha tomado la decisión definitiva de declarar que los procesos de Moscú son un fraude. Su nombre es muy conocido por los miembros de la comisión. Esto nos brinda serias posibilidades de movilizar a la opinión pública en Estados Unidos. Esperemos que nuestros esfuerzos conjuntos se vean coronados por el éxito.

Held me escribe que trabaja usted como niñera. ¿Piensa quedarse mucho tiempo en Francia? ¿Cómo es la situación de la familia para la que trabaja? ¿Cómo marcha la salud? Por favor, escríbanos con el mayor detalle posible. Todo lo relacionado con su vida nos interesa mucho, en particular a Natalia, que siempre la recuerda con gran cariño. Esta carta la escribimos los dos.

Ya han pasado nueve meses desde que llegamos a México. Desde el punto de vista del gobierno, las condiciones son incomparablemente mejores que en Noruega. Parece que aquí no existen ni Trygve Lie ni Konstad². El clima nos sienta muy bien. Como de costumbre, trabajamos mucho. Pero eso no nos hace olvidar Noruega y, sobre todo, a la querida familia Knudsen. Hemos recibido una carta de su madre y le he respondido

¹ Natalia I. Sedova (1882-1962), segunda esposa de Trotsky y madre de sus dos hijos, León y Serguei, había vivido con él en la casa de los Knudsen y sentía un gran cariño por Hjørdis.

² Leif Ragnvald Konstad (1889-194?), conocido por sus simpatías nazis, jefe de la oficina central de pasaportes de Noruega, había sido encargado por el ministro socialista Trygve Lie de actuar de facto como “carcelero” de Trotsky, controlando en particular su correspondencia.

inmediatamente. En los próximos días, o quizá incluso hoy, escribiré a Tamada³. Esperamos que nos respondas tan pronto como sea posible.

Natalia me recuerda que, cuando estábamos internados en Hørsum, les escribió una larga carta, a Erwin y a usted, tras recibir el telegrama conjunto de ustedes dos. En las cartas posteriores de Erwin, él nunca menciona esa carta de Natalia. ¿La recibieron?

Le enviamos un tierno abrazo y deseamos, querida hija, que todo le vaya bien.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

³ “Tamada” es el maestro de ceremonias en ucraniano: ¿ese era el apodo amistoso que Trotsky empleaba para referirse al padre de Hjørdis, su anfitrión en Hønefoss, Konrad Knudsen (1890-1959), periodista y diputado socialista.